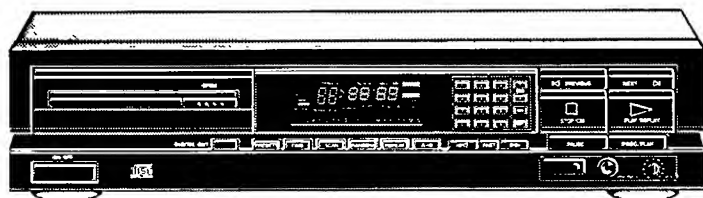




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



CD 824

(GB)	Compact Disc Player	4
(F)	Lecteur de Disques Compacts	12
(D)	Compact Disc-Spieler	20
(NL)	Compact Disc-Speler	28
(E)	Reproductor 'Compact Disc'	35
(I)	Lettore di Compact Disc	43

(GB) English page 4

Illustrations page 3

Guarantee and service page 52-54

(NL) Nederlands pagina 28

Afbeeldingen pagina 3

Garantie en service pagina 52-54

(F) Français page 12

Illustrations page 3

Garantie et service après-vente page 52-54

(E) Español página 35

Ilustraciones página 3

Garantía página 52-54

(D) Deutsch Seite 20

Abbildungen Seite 3

Garantieleistung und Service Seite 52-54

(I) Italiano pagina 43

Illustrazioni pagina 3

Garanzia e servizio pagina 52-54

(MEX) México

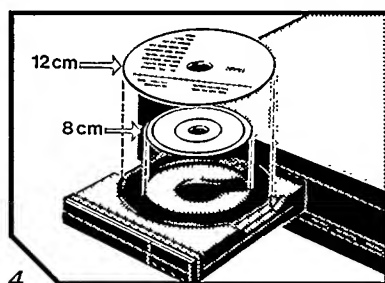
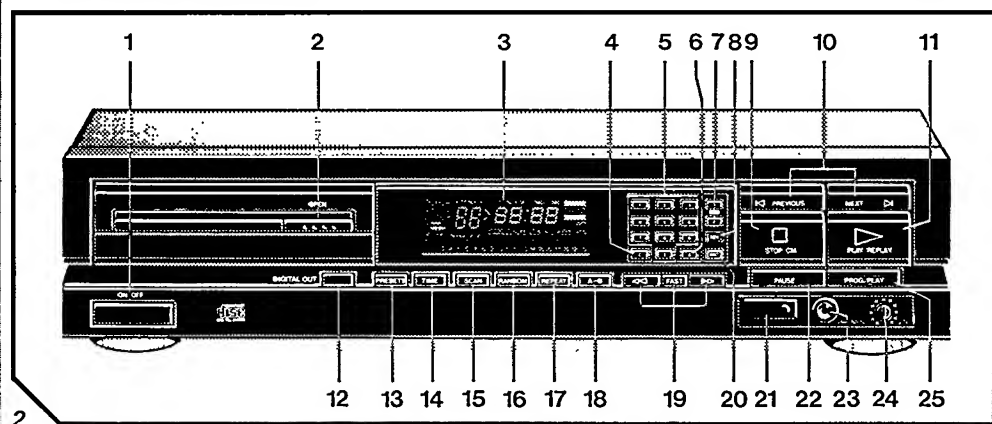
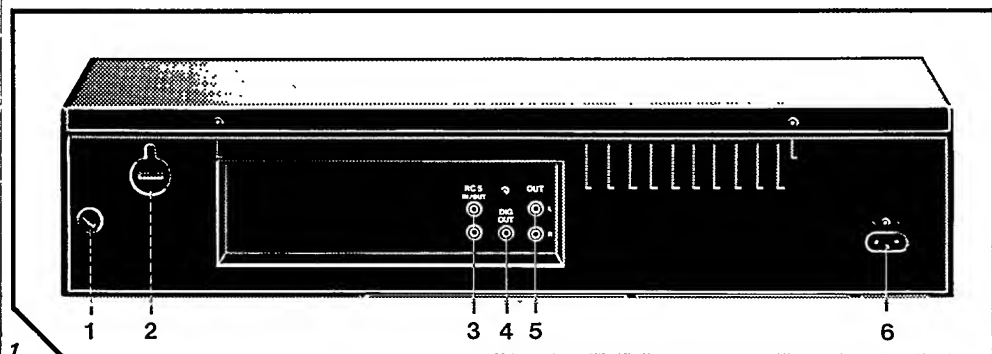
NOM



NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



INSTALLATION

POWER SUPPLY SETTING

- Check that the type plate on the rear of your player indicates the correct supply voltage.
- If your mains supply voltage is different, consult your dealer or our Service Organisation.

Certain versions of this player are equipped with a voltage selector (2), which enables you to set the player to the correct mains voltage yourself. When changing the voltage setting, it is also necessary to change the mains fuse to one of the correct rating: 300 mA (slow blow fuse) for 110/127 V; 125 mA (slow blow fuse) for 220/240 V.

CONNECTIONS (Fig. 1)

1 Mains fuse holder (*not all versions*)

See 'Power supply setting'.

2 Voltage selector (*not all versions*)

See 'Power supply setting'.

3 RC5 IN/OUT

Use this connection for:

- connecting up the equipment when you are incorporating the player in a HiFi system with its own remote control system.
- connecting the remote control receiver EM 2200, available as an accessory.

(Not available in the U.K.)

4 DIG(ital) OUT

For digital signal processing or future applications such as CD-I. This output supplies a digital signal and can therefore only be connected to an input which is suitable for this signal. Use here a lead with one cinch-plug on either end.

Never connect this socket to a non-digital input of an amplifier, such as AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

5 OUT L/R

For the connection cable to the amplifier.

- Insert a red plug into the 'R' socket and the other plug into the 'L' socket.
- Insert the two other plugs into the corresponding sockets of the CD or AUX input of your amplifier. You can also use the TUNER or TAPE IN connection, but **never** the PHONO input!

6 Connection for the mains lead

FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

The wires in the mains lead are coloured:

Blue - Neutral Brown - Live

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.
- The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.

No connection should be made to the earth terminal of the plug!

For 13 A plugs, conforming to BS 1363, use a 3 A fuse. For other plugs, use a 5 A or lower fuse in the plug, adapter or at the distribution board.

FRONT OF PLAYER (Fig. 2)

1 ON/OFF

Switching on and off.

2 OPEN

Opening the CD compartment.

3 Display

Informs you about the functioning of the player.

4 C(lear)

- Erasing track numbers from a programme.
- Erasing favourite track selections.

5 '1-0' digit keys

- Selecting another track during play.
- Selecting a track to start play with.
- Selecting tracks when compiling a programme.
- Entering the recording time when making a tape recording.

6 S(tore)

- Storing tracks in a programme.
- Storing a programme in the FTS memory.
- Storing the recording time when making a tape recording.
- Storing the required play mode.

7 FTS 1 and 2

- Activating the FTS memory (FTS = Favourite Track Selection).

8 REV(iew)

Checking a programme.

9 STOP/CM

- Stopping play.
- Erasing a programme (CM = Clear Memory).

10 PREVIOUS and NEXT

- Selecting the recording time when making a tape recording.
- Selecting another track during play.
- Selecting a track to start play with.

(The ◀ TRACK ▶-keys on the remote control have the same function.)

11 PLAY/REPLAY

- Starting play.
- Returning to the beginning of a track.

12 DIGITAL OUT

For switching the DIG(ital) OUT output on and off. Only use this key if you connect the player to other digital equipment via this output.

13 PRESETS

Entering the desired play mode.

14 TIME

Selecting the time information you want to see.

15 SCAN

Automatically playing the beginning of each track.

16 RANDOM

Playing in random order.

17 REPEAT

Repeating play.

18 A-B

Setting the starting and stopping point of a passage to be repeated.

19 ◀▶

- Fast search to a particular passage during play; when used in conjunction with **FAST**, the search speed is increased.
- Selecting the required play mode.

(The ◀ SEARCH ▶-keys on the remote control have the same function.)

20 EDIT

Entering the recording time when making a tape recording.

21 Remote eye

Receives the signals from the remote control.

22 PAUSE

Interrupting play.

23 PHONES

Connecting headphones.

24 VOL(ume)

For adjusting the volume when listening with headphones.

25 PROG(ram)/PLAY

Direct programming or immediate selection and playback of track numbers.


OPERATION

DISPLAY (Fig. 3)

--- Lights up when you switch the player on.

PLAY DIRECT - Lights up when the player is set to the direct play mode.

DIRECT PROGR Lights up when the player is set to the direct programming mode.

8  - Lights up when an 8-cm CD is loaded.

12  - Lights up when a 12-cm CD is loaded.

REVIEW - Lights up when you check a programme.

TRACK - Indicates:

- what track is being played;
- the number of tracks on the CD;
- the number of tracks in a programme.

REPEAT - Lights up when the entire CD or a programme is repeated; flashes when a track is repeated.

A-B - Lights up when a passage is repeated.

▷ - Lights up during play; flashes when play is interrupted (PAUSE).

TRACK TIME - Indicates the elapsed playing time of the track being played.

REM TRACK TIME - Indicates the remaining playing time of the track being played.

TOTAL REM TIME - Indicates the remaining playing time of the CD or a programme.

TOTAL TIME - Indicates the total playing time of the CD or a programme.

ERROR - Lights up if you:

- make an error in operating the player;
- try to start play when the CD is inserted with the printed side facing down or if the CD is damaged.

EDIT - Lights up when the player is set to the EDIT mode.

RANDOM - Lights up when the tracks on the CD are played in random order.

⏮ - Lights up when the player receives a command from the remote control.

DIG(ital) OUT ON - Lights up when the DIG(ital) OUT output is switched on.

DIG(ital) OUT OFF - Lights up when the DIG(ital) OUT output is switched off.

FTS MEMORY 1 or **FTS MEMORY 2**

- Flashes after the FTS 1 or FTS 2 key has been pressed.
- Flashes after loading a CD which has an FTS programme.
- Lights up when a programme from the FTS memory is played.

1-20 track number indicator - Shows the number of tracks on the CD; +20 lights up when there are more than 20 tracks on the CD.

--- Lights up when the tracks are played in random order.

PLAYBACK (PLAY/REPLAY)

● Press ON/OFF to switch the player on.

● Open the CD compartment by pressing OPEN or OPEN CLOSE (remote control).

● Insert a CD, **printed side up** (Fig. 4).

● Close the CD compartment by hand or by pressing PLAY/REPLAY.

- ▷ and 8  or 12  light up and a moment later play starts.

- The number indicator shows how many tracks are on the CD; when a track has been played its number disappears.

- The track being played is always shown under TRACK and its elapsed playing time is shown under TRACK TIME.

- Play stops after the last track .

- The display shows the number of tracks and the playing time of the CD (TOTAL TIME).

● Press ON/OFF to switch the player off.

CALLING UP OTHER TIME INFORMATION (TIME)

● Press TIME whenever you want to know the remaining playing time of the track being played (REM TRACK TIME).

● Press TIME again if you wish to know the remaining playing time of the entire CD (TOTAL REM TIME).

● Press TIME again if you wish to return to the elapsed playing time indication (TRACK TIME).

GOING BACK TO THE BEGINNING OF A TRACK (PLAY/REPLAY)

● Press PLAY/REPLAY.

- The track starts again from the beginning.

SELECTING ANOTHER TRACK DURING PLAY ('1-0')

● Key in the desired number (numbers consisting of two figures must be keyed in **within 2 seconds**).

- The music stops and a moment later the selected track begins to play.

You can also select the number by using NEXT or PREVIOUS.

ERROR will light up if you select a non-existent number.

SEARCHING FOR A PASSAGE DURING PLAY
(◀ ▶)

- Hold ◀ down to search backwards to the beginning.
- Hold ▶ down to search forwards to the end.

If you reach the end of the last track and release ▶, play will resume a few seconds before the end of the disc.

At this search speed sound is audible.

Fast search for a passage:

- Press FAST.
- FAST lights up.
- Press ◀ or ▶ again.

At this search speed no sound is audible.

STARTING WITH A PARTICULAR TRACK ('1-0')

- Close the CD compartment by pressing OPEN CLOSE (remote control).
- Set the player to the direct play mode (PLAY DIRECT) using PROG/PLAY.
- Key in the required number (numbers consisting of two figures must be keyed in *within 2 seconds*).
- Play starts from the selected track.

You can also select the number by using NEXT or PREVIOUS and then pressing PLAY/REPLAY. ERROR lights up if you select a non-existent number.

PLAYING THE DISC IN RANDOM ORDER
(RANDOM)

- Press RANDOM before or during play.
- If the CD compartment was open, it will now close.
- RANDOM lights up; all the tracks are now played in a random order.
- Press RANDOM again if you wish to return to normal play.

If you press PREVIOUS, you will return to a track which has already been played.

If you press NEXT, you will select any one of the following tracks.

If you press REPEAT, the track will be repeated in a different order each time, although the first track played will always be the same.

The digit keys '1-0' cannot be used during random-order play.

SCANNING A DISC (SCAN)

- Press SCAN before or during play.
- If the CD compartment was open, it will now close.
- – lights up and the first 10 seconds of each track are played in turn.
- When the player reaches a track which you wish to hear in full, press SCAN again.

INTERRUPTING PLAY (PAUSE)

- Press PAUSE.
- ▶ starts flashing.
- Press PAUSE again to restart.

REPEATING A PASSAGE (A-B)

- During play press A-B at the required starting point.
- A- lights up, while B flashes.
- Press A-B again at the required stopping point.
- B- lights up.
- The passage between points A and B will now be replayed continuously.
- Press A-B again if you wish to return to normal play.

To find the starting and stopping points quickly, you can use the ◀ ▶ keys.

REPEATING THE CD (REPEAT)

- Press REPEAT before or during playback.
- REPEAT lights up and the CD will now be repeated continuously.
- Press REPEAT twice to stop the CD being repeated.

REPEATING A TRACK (REPEAT)

- Press REPEAT twice before or during playback.
- REPEAT starts flashing up and the track will now be repeated continuously.
- Press REPEAT again to stop the track being repeated.

STOPPING PLAY

(STOP/CM, OPEN or OPEN CLOSE)

- Press STOP/CM if you merely wish to stop play.
- Press OPEN or OPEN CLOSE if you wish to stop and take out the CD.

PROGRAMMING

It is possible to programme in two ways:

ADD-IN programming: store the tracks which are to be played and their order. Up to 30 tracks can be stored in this way.

TAKE-OUT programming: erase the track numbers you do not want to hear. Now you can store as many numbers as there are tracks on the CD.

NOTE!

- A programme can be stored either before or during (normal) play.
- Once you have started programming in one way, you can **no longer** switch to the other way.
- Numbers can **only** be entered using the '1-0' digit keys **on the player**.

ADD-IN PROGRAMMING (STORE)

- Close the CD compartment by pressing OPEN CLOSE (remote control).
- Set the player to the direct programming mode (DIRECT PROG) using PROG/PLAY.
- Key in the first required number.
- Press S(tore).
- The number has now been stored.
- Key in the remaining track numbers required; every number you now key in will be directly included in the programme.
- Each time you key in (= store) a track number, the number of tracks and the playing time of your programme will be shown under TRACK and TOTAL TIME; if the programme is longer than 99 minutes and 59 seconds, then -- : -- lights up.
- The track number indicator always shows which numbers have been stored.

TAKE-OUT PROGRAMMING (CLEAR)

- Close the CD compartment by pressing OPEN CLOSE (remote control).
- Set the player to the direct programming mode (DIRECT PROG) using PROG/PLAY.
- Key in the first number you wish to omit.
- Press C(lear).
- The number has now been erased.
- Key in the other track numbers you wish to omit; every number you now key in will be erased directly.
- Each time you key in (= erase) a track number, the remaining tracks and their playing time will be shown under TRACK and TOTAL TIME.
- The track number indicator always shows which tracks remain for inclusion in your programme.

STORING A PROGRAMME USING SCAN

- Press SCAN before or during play.
- -- lights up and the first 10 seconds of each track are played in turn.
- Now you can compile your programme:

Add-in

- Press S(tore) at each track you wish to include in the programme.
- The programmed numbers appear on the track number indicator.

Take-out

- Press C(lear) at each track you do **not** wish to include in the programme.
- The erased numbers disappear from the track number indicator.

CHECKING THE PROGRAMME (REV)

- Press REV(iew) prior to, during or after programmed play.
- REVIEW lights up and all the numbers appear in the programmed sequence under TRACK.

PLAYING THE PROGRAMME (PLAY/REPLAY)

- Press PLAY/REPLAY.
- Playback starts with the first number of the programme.

All keys (except PRESETS, STORE and CLEAR) can be used during programmed play. Search for a particular passage is only possible within the track being played.

ERASING A PROGRAMME (STOP/CM, OPEN or OPEN CLOSE)

- Press STOP/CM twice or, if the CD has already stopped, just once; you can also press OPEN or OPEN CLOSE straight away.
- The programme has now been erased.

ERASING A TRACK FROM THE PROGRAMME (CLEAR)

- Press REV(iew) before or after programmed play.
- REVIEW lights up and all the numbers appear in the programmed sequence under TRACK.
- Press C(lear) as soon as the number you wish to erase appears.
- The number disappears from the number indicator; it has now been erased.

FAVOURITE TRACK SELECTIONS (FTS)

For each CD you can store two programmes in the player's permanent (FTS) memory.

Your favourite track selection(s) of a given CD can then be called up and played whenever you wish. The selections will remain stored in the FTS memory even if you play the entire disc or compile a different programme from it.

The number of CDs which can be stored in the FTS memory depends on the number of tracks in each programme.

STORING A FAVOURITE TRACK SELECTION (FTS and STORE)

- Compile your programme as described in the 'PROGRAMMING' section (add in or take out).
- Press FTS 1.
 - FTS MEMORY 1 starts flashing.
- Press S(tore).
 - The ranking number of this programme appears on the display.
 - The selection is now stored in the FTS 1 memory under this number.

If you wish to store a further selection from the same disc:

- Press STOP/CM (if you have stored the first programme *during* playback you must press STOP/CM twice).
- Compile the second programme.
- Press FTS 2.
 - FTS MEMORY 2 starts flashing.
- Press STORE.
 - The ranking number of this programme appears on the display.
 - The selection is now stored in the FTS 2 memory under this number.

NOTE!

- If a selection of a particular CD has already been stored, then it is automatically erased and the new selection is stored under the old ranking number.
- If ERROR appears, then the FTS memory is full: you must erase one or more old FTS programmes to make room to store the new programme.

FTS PROGRAMMED PLAY (FTS and PLAY/REPLAY)

- Press FTS 1 or FTS 2.
 - FTS MEMORY 1 or FTS MEMORY 2 starts flashing.
- Press PLAY/REPLAY.
 - The chosen selection will now be played.
- Press STOP/CM twice if you wish to revert to normal play.

All keys (except PRESETS, STORE and CLEAR) can be used while a favourite selection is being played. Search for a passage is only possible in the track which is being played.

ERASING A FAVOURITE TRACK SELECTION (CLEAR)

- Press FTS 1 or FTS 2.
 - FTS MEMORY 1 or FTS MEMORY 2 starts flashing.
- Press NEXT or PREVIOUS until the ranking number appears on the display.
- Hold C(lear) pressed down.
 - CLr appears on the display followed, a few moments later, by --.
 - The selection has now been erased.

If you do not know the ranking number:

- Load the CD and close the CD compartment.
- Press FTS 1 or FTS 2.
 - FTS MEMORY 1 or FTS MEMORY 2 starts flashing.
- Press REV(iew).
 - The ranking number appears on the display.
- Hold C(lear) pressed down.
 - CLr appears on the display followed, a few moments later, by --.
 - The selection has now been erased.

ERASING THE ENTIRE FTS MEMORY (REPEAT and CLEAR)

- Press FTS 1 or FTS 2.
 - FTS MEMORY 1 or FTS MEMORY 2 starts flashing.
- Press REV(iew).
 - A ranking number appears on the display.
- Press REPEAT and then press C(lear) immediately.
 - Hold both buttons pressed down.
 - ALL lights up, followed a few moments later by --.
 - The entire FTS memory has now been erased.

OTHER POSSIBILITIES

RECORDING FROM YOUR COMPACT DISC PLAYER (EDIT)

In the EDIT mode you can store the recording time of the tape in the player memory. This will then determine which tracks fit on one side of the tape and a pause will automatically be inserted after the last track.

- Press EDIT.
- EDIT lights, TIME starts flashing and 90 lights up.
- With NEXT and PREVIOUS you can now select the required recording: 46, 60 or 90 minutes.
You can also key in the time using the '1-0' digit keys.
- Press S(tore).
- The recording time has now been stored; you can now record the entire CD or a programme from of it.
- Press PLAY/REPLAY.
- The track number indicator shows which tracks fit onto side A of the tape; these numbers will be played one after the other.
- After the last track play will stop.
- ▷ starts flashing.
- The track number indicator now indicates the tracks for side B.
- Turn the tape over.
- Press PAUSE.
- The remaining tracks will now be played.

NOTE!

- You can also start playback with RANDOM; the numbers will then be recorded in a random order.
- As soon as you press PLAY/REPLAY or RANDOM, the other player functions (except TIME and REVIEW) will temporarily be switched off to prevent the recording being interfered with.
- Should the CD or the programme be **longer** than the **total** recording time of the tape, a pause will again be inserted after the last track on side B. The track number indicator then shows the remaining, unplayed tracks.
- Should the CD or the programme be **shorter** than the **total** recording time, the CD compartment will open after the last track has been recorded on side B so that you can insert a different CD and record some other tracks on the rest of side B.

SETTING THE PLAY MODE (PRESETS)

Depending on the play mode you select after you have switched on the player, play will automatically begin with:

- the whole CD (PLAY);
- the tracks of the CD in a random order (PLAY-RANDOM).
- the FTS 1 programme (PLAY-FTS MEMORY 1);
- the FTS 2 programme (AUTO-FTS MEMORY 2);
- the tracks in the FTS 1- or FTS 2 programme in a random order (PLAY RANDOM FTS MEMORY 1 or -2).

If you select STOP, then you must start play yourself with PLAY/REPLAY, RANDOM or SCAN.

- Press PRESET.
- STOP lights up.
- Press ▷ or ◀ until the required play mode appears on the display.
- Press S(tore).
- The play mode has now been set.

LISTENING WITH HEADPHONES (PHONES)

- Connect headphones with a 6.3 mm jack plug to the PHONES socket.
- The sound level is adjusted with the VOL(ume) control.

MAINTENANCE

The CDs

- Never write on the printed side of a CD.
- Do not attach any stickers to the CD.
- Keep the shiny surface of the disc clean. Use a soft lint-free cloth and always wipe the disc in a straight line from centre to edge.
- Never use cleaning agents for conventional records.
- Detergents or abrasive cleaning agents should not be used either.

The player

- A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning the player.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

FAULTS AND THEIR LIKELY CAUSES

If a fault occurs, run through the points listed below before taking your player for repair. Check whether:

- condensation has formed on the lens of the laser due to a dramatic change in temperature; this will disappear automatically after some time;
- the CD has been inserted correctly with the printed side up and that there is a CD in the compartment;
- the CD is dirty, badly scratched or warped;
- the player has been connected to the PHONO socket of the amplifier.

If the fault remains, try to clear it by switching the player off and on again.

If this also fails to help, consult your dealer.

Under no circumstances should you repair the player yourself, as this will invalidate the guarantee!

TECHNICAL DATA

Typical Audio Performance

Frequency range: 2-20,000 Hz
Amplitude linearity: 0.035 dB
Phase linearity: 0.5° (2-20,000 Hz)
Dynamic range: 92 dB
Signal-to-noise ratio: 100 dB (A-weighted)
Channel separation: 95 dB
Total harmonic distortion: 0.0025%
D/A conversion: Bitstream conversion
(256 x oversampling, 1 bit)
Audio output level: 2 V_{rms}
Impedance PHONES socket: 8-1000 ohms

Power supply

Mains voltage and frequency: see the type plate on the rear of the player
Power consumption: 11 W approx.
Safety requirements: IEC 65

Cabinet

Material/finish: metal and polystyrene with decorative trim
Dimensions (w × h × d): 420 × 90 × 280 mm
Weight: 4,5 kg approx.

Subject to modification

This Compact Disc player complies with radio interference requirements as laid down in EC regulations.

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexperienced repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer. If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations,**

PO. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,
or **(01) 689-2166 Consumer Advice.**

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - (01) 69 33 55**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series Hi-Fi systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days. Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased. **Conditions.**

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of this date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, PO. Box 1041, AUCKLAND - (09) 605-914**

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils.
- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc.
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores,

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation. Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche. Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif
RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Camot - B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex
Informations Consommateurs: (01) 64 80 54 54

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendus ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES
(02) 211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBOURG

In België en Luxemburg gelden uitwendend de garantiebepalingen zoals die in het wv handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL
(02) 211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabriceer-/of materiaalfouten optreden.

● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

● Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO

☎ 1678-20026

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Homy Vertriebs GmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

– 1101 WIEN, Tristerstraße 64,

☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,

☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

– 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de esta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio

Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle

03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

RM

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia refenda somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abngo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

Philips Portuguesa, SA,

— **Outeira - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

— **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset. Garantien gælder kun i købslandet hvor de gjældende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

GARANTI I NORGE
De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i inköpslandet.

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäikäinen, kokemuksella todittu tutkimustulosten tuloks. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatuvalvontakäytön vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myymälästä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sinkkalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεως της δεν πρόκειται σε καμιά περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευστής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κεράλες, πικ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τιμολογία 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

<div>Guarantee certificate Garantieschein Certificado de garantia Certificado de garantia Takuutodistus</div>				<div>Certificat de garantie Identificatiekaart Certificato di garanzia Garantibeviset Εγγύηση</div>			
Type no. of product				Tipo no. del producto			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			
Date of purchase				Fecha de compra			
Kjøpsdato				Osloppåtak			